

Торайғыров университетінің  
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
Торайғыров университета

---

**ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ  
ХАБАРШЫСЫ**

**Педагогикалық сериясы**  
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК  
ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТА**

**Педагогическая серия**  
Издается с 1997 года

ISSN 2710-2661

**№ 1 (2026)**

---

**Павлодар**

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ**  
**Торайгыров университета**

**Педагогическая серия**  
выходит 4 раза в год

---

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

о постановке на переучет периодического печатного издания,  
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ03VPY00029269

выдано

Министерством информации и коммуникаций  
Республики Казахстан

**Тематическая направленность**

публикация материалов в области педагогики,  
психологии и методики преподавания

**Подписной индекс – 76137**

<https://doi.org/10.48081/BGQF1823>

---

**Бас редакторы – главный редактор**

Тулекова Г. М.

*доктор PhD, профессор*

Заместитель главного редактора

Жуматаева Е., *д.п.н., профессор*

Ответственный секретарь

Попандопуло А. С., *доктор PhD, профессор*

**Редакция алқасы – Редакционная коллегия**

Магауова А. С.,

*д.п.н., профессор*

Бекмагамбетова Р. К.,

*д.п.н., профессор*

Самекин А. С.,

*доктор PhD, ассоц. профессор*

Син Куэн Фунг Кеннет,

*д.п.н., профессор (Китай)*

Желвис Римантас,

*д.п.н., к.псих.н., профессор (Литва)*

Авагян А. В.,

*д.п.н., ассоц. профессор (Армения)*

Томас Чех,

*д.п.н., доцент п.н. (Чешская Республика)*

Искакова З. С.

*технический редактор*

---

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

<https://doi.org/10.48081/BGQF1842>

**\*М. С. Оразалина<sup>1</sup>, Г. З. Бейсембаева<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup>Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева,  
Республика Казахстан, г. Астана

<sup>1</sup>ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-1192-2862>

<sup>2</sup>ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4024-6470>

\*e-mail: [suess@bk.ru](mailto:suess@bk.ru)

## **К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

*В статье рассматривается диагностический этап формирования лексикографической компетенции студентов, изучающих иностранный язык. Исследование направлено на определение уровня владения словарными ресурсами, выявление основных трудностей при их использовании и анализ факторов, влияющих на эффективность работы со словарями. Для достижения этой цели проведено анкетирование 518 студентов бакалавриата и магистратуры гуманитарных факультетов различных вузов. Анализ собранных данных позволил выявить различия в стратегии использования словарей на разных этапах обучения, установить распространённые затруднения и определить степень сформированности навыков критического анализа словарных статей. Обнаружено, что у студентов наблюдаются разрозненные знания о типах словарей, а также недостаточная способность к оценке и сопоставлению определений из разных источников. Это подтверждает необходимость целенаправленного обучения методике работы со словарными ресурсами. На основе проведённого исследования предложены методические рекомендации, ориентированные на интеграцию словарных практик в образовательный процесс, использование цифровых технологий для формирования лексикографической компетенции и внедрение*

*инновационных подходов к обучению. Результаты исследования могут быть использованы при модернизации учебных программ, разработке специализированных курсов и создании интерактивных учебных материалов, направленных на развитие навыков работы со словарями у студентов языковых специальностей.*

*Ключевые слова: лексикографическая компетенция, словари, анкетирование, методика преподавания, педагогические стратегии, профессиональная подготовка.*

## **Введение**

Компетенция, происходящая от латинского *competentia* («соответствие, пригодность»), представляет собой интеграцию знаний, навыков и умений, позволяющих индивиду эффективно выполнять задачи в определенной сфере деятельности. В контексте профессиональной деятельности компетенция определяется как способность специалиста решать специфические задачи, опираясь на соответствующие знания и опыт. Лексикографическая компетенция, являясь специализированным аспектом общей компетенции, подразумевает умение эффективно использовать разнообразные словарные ресурсы для решения познавательных коммуникативных и учебных задач. Она включает способность выбирать подходящий тип словаря в зависимости от конкретной задачи, умение ориентироваться в структуре словарной статьи, а также навыки извлечения и интерпретации необходимой информации. Черняк В.Д. отмечает, что лексикографическая компетенция является важной составляющей профессиональной подготовки специалистов, особенно в области филологии [1, с. 600].

Формирование лексикографической компетенции у студентов, изучающих иностранный язык, предполагает систематическую работу по развитию навыков использования словарей. В современном образовательном пространстве, где значительное место занимают электронные и онлайн-ресурсы, особую значимость приобретает способность осознанно и эффективно применять различные типы лексикографических ресурсов для решения языковых задач. Реализация данной работы может включать выполнение студентами учебно-исследовательских заданий, направленных на развитие соответствующих умений, таких как составление лексикографического портрета слова, анализ фрагментов текста с опорой на различные словари, а также редактирование текстов с использованием словарных данных. Использование указанных средств способствует не только формированию лексикографической компетенции, но и повышению общего уровня языковой культуры студентов.

Актуальность исследования обусловлена следующими ключевыми факторами. В современном мире словари и энциклопедии занимают особое место, отражая синтагматические и парадигматические аспекты языка культуры. Массовое внимание к этим ресурсам подчеркивает их значимость в познавательной деятельности. Однако эффективное использование различных типов словарей требует специальных навыков, что актуализирует необходимость формирования лексикографической компетенции у студентов.

Исследования, в том числе международные, показывают, что многие студенты испытывают трудности при работе со словарями, особенно в контексте изучения иностранных языков. Это связано с недостаточным умением выбирать подходящий словарь, ориентироваться в его структуре и извлекать необходимую информацию [2; 3; 4]. Таким образом, диагностика и последующее развитие этих навыков становятся необходимыми для повышения эффективности обучения. Актуальность исследования подтверждается рядом научных работ. В работе В.Д. Черняк подчеркивается, что выбор соответствующего словаря для решения конкретных коммуникативно-познавательных задач требует особых навыков, что делает формирование лексикографической компетенции неотъемлемой частью профессиональной подготовки специалистов [5, с. 7]. Никитина Т.Г. отмечает, что умение эффективно использовать словари является ключевым для решения профессиональных задач и организации работы учащихся со словарями разных типов [6, с. 139]. Давыдова Ю. Г. анализирует лингводидактический потенциал англоязычных корпусов и предлагает разнообразные задания, способствующие углублению знаний в области семантики и прагматики лексических единиц для формирования лексикографической компетенции [7, с. 110].

В рамках данной статьи нами дается ряд методических рекомендаций, направленных на диагностику и формирование лексикографической компетенции у студентов, изучающих иностранный язык. Ключевым инструментом для достижения этой цели выступает метод анкетирования, который позволяет выявить текущий уровень навыков и предпочтений студентов в использовании различных типов словарей. Результат полученных данных позволяет определить существующие пробелы и потребности в области лексикографической подготовки обучающихся. На основе результатов анкетирования нами разработаны целенаправленные методические подходы, способствующие эффективному формированию лексикографической компетенции, что, в свою очередь, безусловно, повысит общую языковую подготовку студентов.

## **Методы и материалы**

Основным методом для сбора эмпирических данных выступает анкетирование, которое представляет собой метод педагогического исследования, заключающийся в опосредованном общении между исследователем и респондентом посредством специально разработанных опросников — анкет. Данный метод позволяет получить вербальную информацию, не всегда доступную через другие методы, и обеспечивает возможность количественной обработки данных. Целью анкетирования является выявление текущего уровня навыков и предпочтений студентов в использовании различных типов словарей при изучении иностранного языка. Структура анкеты включает открытые и закрытые вопросы, предполагающие выбор из предложенных вариантов и самостоятельные ответы. Анкетирование проводится как в письменной форме, так и посредством Google Forms, что минимизирует влияние исследователя на ответы респондентов и способствует повышению объективности получаемых данных. Онлайн-формат расширяет географические границы исследования, позволяя привлекать участников из различных регионов без значительных временных и финансовых затрат. Кроме того, использование электронных анкет обеспечивает автоматизацию сбора и обработки данных, повышая точность и оперативность анализа результатов. Собранные данные подвергаются статистической обработке для выявления общих тенденций и особенностей в использовании словарных ресурсов студентами. Полученные результаты служат основой для разработки методических рекомендаций по формированию лексикографической компетенции.

Таким образом, метод анкетирования в нашем исследовании позволяет получить достоверную и репрезентативную информацию о навыках и предпочтениях студентов в использовании словарей, что является необходимым этапом для разработки эффективных педагогических подходов, направленных на повышение их лексикографической компетенции.

## **Результаты и обсуждение**

Для всестороннего изучения аспектов лексикографической компетенции в исследовании приняли участие студенты и магистранты филологических факультетов ряда ведущих университетов, включая студентов Евразийского гуманитарного Института, Университета Искусств, Евразийского Национального университета им Л.Н. Гумилева, активно изучающие иностранные языки. С целью оценки уровня лексикографической компетентности учащихся была разработана анкета, состоящая из 16 вопросов и содержащая следующие направления: осознание необходимости использования словарей; предпочтения в выборе типов словарей; знание

структуры и особенностей различных словарей; критический анализ и оценка словарных определений; навыки работы со словарной статьёй; навыки самостоятельного лексикографирования; практические навыки применения словарей в будущем; навыки, способствующие эффективному овладению иностранного языка.

Респондентами явились 518 участников, а именно бакалавры 1–4 курсов, магистранты 1–2 курсов филологических/гуманитарных факультетов указанных вузов. Равномерное распределение респондентов по курсам, позволило обеспечить репрезентативность данных и снизить возможные статистические искажения. Обработка данных проводилась с применением метода приведения количественных данных к процентному соотношению. Для обеспечения корректного сравнения результатов между уровнями подготовки, общее количество анкетированных на каждом курсе принималось за 100%, а затем распределение ответов переводилось в процентные значения. Такой метод широко применяется в социологических и образовательных исследованиях, поскольку позволяет унифицировать данные, обеспечивая возможность объективного сравнения групп разной численности. Использование процентного распределения вместо абсолютных значений позволило визуализировать динамику формирования лексикографической компетенции студентов, облегчая интерпретацию результатов. Таким образом, были получены объективные результаты, отражающие реальные тенденции использования словарей студентами разных уровней обучения.

Ниже представлены ключевые вопросы анкеты, анализ полученных ответов и соответствующие графические данные, что позволяет глубже понять текущий уровень лексикографической компетенции студентов и определить направления для ее совершенствования.

Вопросы анкеты:

**1) «Как часто вы обращаетесь к словарям при изучении иностранного языка?»**

Анализ полученных результатов выявил, что наиболее высокий процент обращения к словарям отмечается у студентов 1–2 курсов (80 % и 78 % соответственно), особенно при выполнении домашних заданий и переводе текстов. Это связано с ограниченным словарным запасом и необходимостью точного понимания новых слов и выражений. Студенты 3–4 курсов бакалавриата обращаются к словарям при работе с специализированной литературой или при подготовке научных работ, где требуется глубокое понимание терминологии, таким образом использование словарей становится более выборочным (регулярное использование 65 % и 62 %). Результаты

ответов магистрантов показали, что они реже используют словари в повседневной учебной деятельности, полагаясь на ранее накопленные знания (40 % и 38 % соответственно). Однако при проведении исследований или написании научных статей обращение к специализированным словарям и справочникам становится необходимым. В силу постоянно меняющегося лексического состава языка необходимость в обращении к словарям будет безусловно возрастать.

На рисунке 1 представлено графическое отображение результатов.

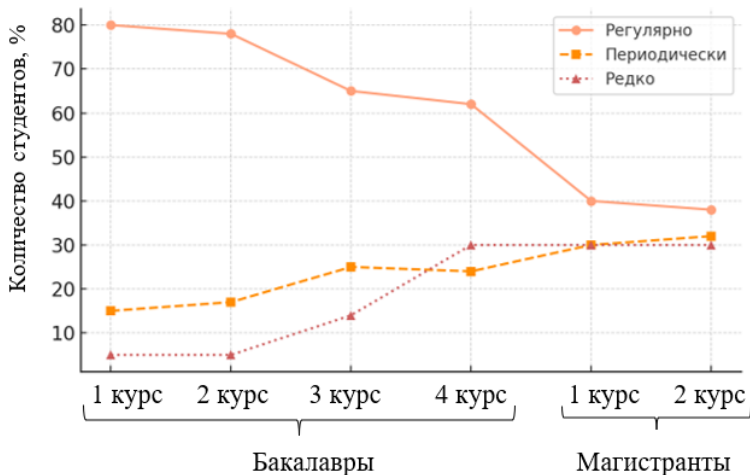


Рисунок 1 – Частота использования словарей

## 2) «Какие виды словарей вы используете чаще всего (бумажные, электронные, онлайн-словари)?»

Анализ данных (рисунок 2) демонстрирует увеличение предпочтений студентов в использовании словарей по мере академического роста. Студенты 1–2 курсов преимущественно используют онлайн-словари и мобильные приложения (Promt, Multitran.ru, Lingvo) из-за их удобства и скорости (80 % и 78 % соответственно). Бумажные словари востребованы лишь в 2–4 % случаев, главным образом при детальном изучении лексических тем. На 3–4 курсах сохраняется высокая популярность онлайн-ресурсов (76 % и 56 %), однако возрастает осознание их ограничений (недостаточная точность, отсутствие контекста). Электронные словари (multitran.ru, reverso.net Lingvo, Longman Dictionary) становятся предпочтительными за счет более точных дефиниций, а бумажные издания используются

преимущественно в академической деятельности (написание курсовых и научных работ). Магистранты отдают приоритет специализированным электронным словарям и корпусным базам данных (Oxford Dictionary, Cambridge Dictionary, терминологические словари). Бумажные словари применяются фрагментарно, главным образом при анализе классических текстов и терминологии.

Таким образом, с повышением уровня языковой подготовки наблюдается сдвиг от онлайн-ресурсов общего пользования к специализированным лексикографическим источникам, отражающий формирование лексикографической компетенции.

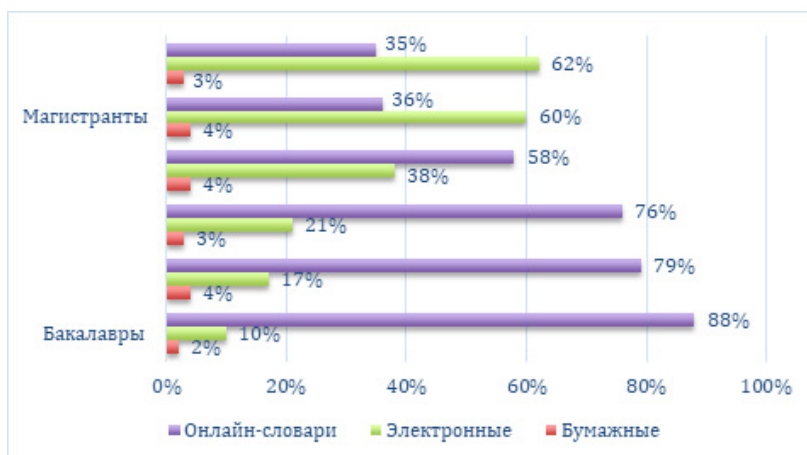


Рисунок 2 – Использование типов словарей

При выявлении предпочтения в выборе типа словарей (двуязычные или одноязычные) студенты на младших курсах предпочитают использовать двуязычные онлайн-словари. Это объясняется тем, что они еще не обладают достаточными навыками для работы с оригинальными определениями. К старшим курсам увеличивается доля одноязычных словарей, поскольку они позволяют лучше понимать смысл слов в контексте. Магистранты делают акцент на специализированные электронные и академические словари, так как их деятельность связана с научными исследованиями.

### 3) «Насколько легко вам находить необходимую информацию в словарной статье?»

Анализ ответов показал, что основная часть студентов 1–2 курсов частично понимает структуру словарной статьи, но испытывает сложности

при поиске грамматических характеристик слов. Некоторым студентам трудно ориентироваться в словарных статьях, особенно в академических изданиях (43 % и 32 % соответственно). Большинство студентов 3-4 курсов заявляет, что средне справляется с поиском информации в словарной статье (46 % и 50 % соответственно). Небольшая группа уже легко находит нужные сведения (30 % и 39 %), но при этом некоторые все еще сталкиваются с проблемами при интерпретации примеров и стилистических помет (19 % и 11 %). Практически все магистранты (1–2 курсы) отмечают, что легко находят нужную информацию в словарях (57 % и 69 % соответственно), так как их уровень владения языком и опыт работы с академическими ресурсами выше. Лишь небольшая часть студентов (5 %) признает, что средне ориентируется в сложных специализированных словарях. На рисунке 3 графическое отображение результатов.



Рисунок 3 – Работа со словарной статьёй

#### 4) «Понимаете ли вы сокращения и условные обозначения, используемые в словарях?»

Анализ данных показал, что студенты 1–2 курсов испытывают значительные трудности в интерпретации сокращений (52 % и 40 % соответственно) из-за отсутствия опыта работы со словарями. Частичное понимание стилистических и грамматических помет наблюдается у отдельных респондентов, что подтверждает необходимость включения специализированных занятий по лексикографической подготовке на ранних этапах обучения. Студенты 3–4 курсов демонстрируют улучшенные навыки работы со словарными сокращениями, однако затруднения при использовании специализированных и академических словарей сохраняются. Это указывает на важность постепенного усложнения заданий и введения в учебный процесс более сложных словарных источников. Магистранты

в большинстве случаев уверенно работают с сокращениями, что обусловлено их активным использованием научной литературы. Однако 9 % испытывают затруднения при интерпретации редких или устаревших помет, что подчеркивает значимость целенаправленного обучения терминологическим и профессиональным словарям. На рисунке 4 графическое отображение полученных результатов.

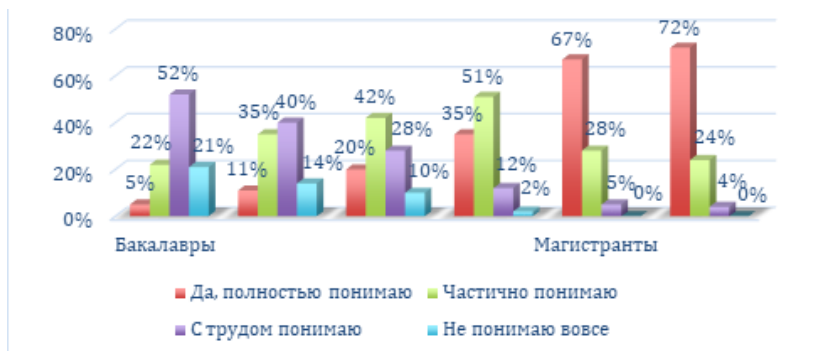


Рисунок 4 – Понимание сокращений и условных обозначений в словарях

##### 5) «Знакомы ли вы с различными типами словарей?»

Анализ данных показал, что уровень знакомства со словарями возрастает с курсом обучения. Студенты 1 курса в большинстве не ориентируются в типах словарей: лишь 8 % хорошо знакомы, 50 % слышали о них, но не используют, а 17 % вовсе не знакомы, что указывает на недостаточную интеграцию работы со словарями в учебный процесс. На 2–3 курсах наблюдается повышение осведомленности: к 3 курсу 30 % студентов уверенно используют словари, а число тех, кто их не применяет, снижается. Студенты 4 курса демонстрируют высокий уровень владения словарными ресурсами: 44 % уверенно работают с различными словарями, а лишь 10 % не применяют их на практике, что подтверждает их актуальность в образовательном процессе. Количество магистрантов систематически использующие различные словари составляет 67 %. Ко второму курсу магистратуры показатель по категории «частично знакомы со словарями» сокращается до 25 %. Практически не осталось студентов, не знающих о существовании различных типов словарей. Таким образом, сформированность лексикографической компетенции прогрессивно увеличивается, что подтверждает необходимость ее целенаправленного развития в учебной деятельности.

На рисунке 5 графическое отображение результатов анкетного опроса.

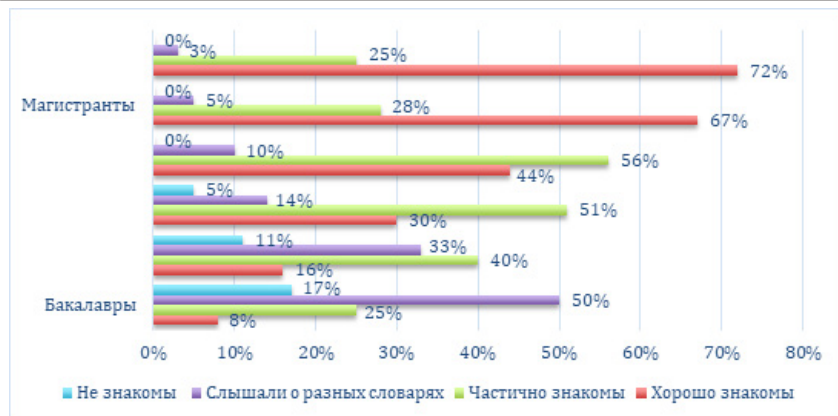


Рисунок 5 – Результаты анкетирования  
по работе с различными типами словарей

#### б) «Сталкивались ли вы с противоречивыми определениями в различных словарях?»

Анализ полученных результатов показал, что восприятие противоречий в определениях словарей значительно изменяется в процессе обучения. На младших курсах (1–2 курс) большинство студентов не замечает различий в определениях (22–30 %) или не задумывалось об этом (8 % – 5 %), а 51 % первокурсников и 37 % второкурсников используют только один словарь, что исключает возможность сравнения. Лишь 4–9 % студентов сталкивались с противоречиями, что свидетельствует о низком уровне критического осмысления языковых источников. На старших курсах (3–4 курс) наблюдается рост осознания расхождений: к 3 курсу 23 % студентов уже замечают различия, к 4 курсу этот показатель достигает 28 %. Количество студентов, использующих только один словарь, сокращается до 8 %. В магистратуре (1–2 курс) критическое отношение к словарным данным сформировано наиболее явно: более 60 % магистрантов регулярно сталкиваются с расхождениями, при этом число студентов, не замечающих разницы, падает до 15–16 %. Практически никто не использует только один словарь (5 %). На рисунке 7 графическое отображение результатов.

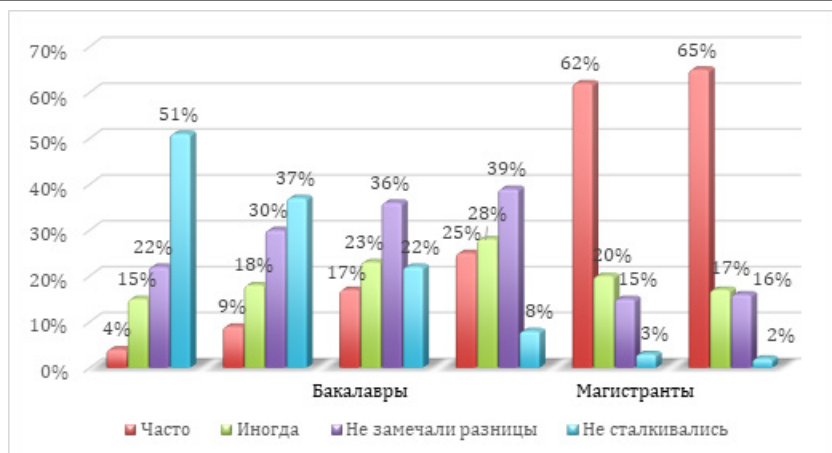


Рисунок 7 – Результаты анкетирования о наличии противоречий в различных словарях

Результаты исследования имеют непосредственное прикладное значение для совершенствования образовательного процесса. В первую очередь, выявленные проблемные зоны (например, непонимание сокращений в словарях, предпочтение машинных переводчиков взамен качественных словарей, затруднения с выбором нужного словаря под задачу) служат ориентиром для создания учебно-методических материалов. На основе результатов анкетирования можно разработать следующие специальные пособия и рекомендации для студентов:

- методические материалы по работе с толковыми словарями английского и немецкого языков для студентов 1–2 курсов с ограниченным словарным запасом;

- рекомендации по использованию специализированных лексикографических источников, направленные на формирование лексикографической компетенции и развитие практических навыков обращения с толковыми словарями;

- методические указания по работе со словарными статьями, учитывающие выявленные трудности при интерпретации грамматических помет и условных обозначений, а также слабую ориентированность студентов младших курсов в структуре словарной статьи;

- рекомендации по расширению словарного запаса посредством систематической работы с тематическими лексическими блоками, чтения художественной литературы и использования бумажных словарей,

обеспечивающих более точные дефиниции и контекстные примеры по сравнению с многими online-словарями;

– пошаговые руководства по анализу словарных статей с разъяснением наиболее распространенных условных обозначений и сокращений, что особенно важно в связи с тем, что значительная часть первокурсников испытывает затруднения при их понимании. Подобные руководства могут быть представлены в формате памяток или интерактивных электронных справочников;

– онлайн-ресурс или учебный модуль по лексикографической грамотности, включающий тренировочные задания (поиск слов, выбор подходящего словаря, сопоставление толковых и переводных определений и др.) и дополнительные формы самоконтроля, такие как мини-игры и тестовые упражнения.

Результаты исследования можно учесть при модернизации образовательных программ. Например, в курсы иностранного языка интегрировать элементы работы со словарями: включать задания, требующие обращение к словарю, оценивать, как правильность перевода слова, так и умение студента самостоятельно найти нужную информацию (примеры употребления, сочетаемость и т.д.) в лексикографическом источнике. В рабочих программах необходимо выделить отдельный модуль, посвященный лексикографии, встроить соответствующие компетенции в результаты обучения дисциплины.

Данное исследование подтверждает необходимость повышения таких нововведений, так как даже после школы у многих студентов сохраняются пробелы в словарной грамотности, и вузовская программа должна целенаправленно их восполнять. Кроме того, цифровые инструменты должны занять прочное место в учебном процессе. Использование национальных и международных языковых корпусов представляет огромный потенциал для углубленного изучения лексики. Так, Ю.Г. Давыдова демонстрирует, что работа с англоязычными корпусами через специально разработанные задания позволяет студентам глубже понять семантические и прагматические характеристики слов, развивая, тем самым и лексикографическую компетенцию [8]. В практическом плане на основе этих идей можно создавать электронные учебные комплексы, где задания по работе со словарями дополняются задачами на поиск слов в корпусе, сравнение контекстов употребления, выявление частотности и стилистической окраски слов. Тем самым, результаты исследования ложатся в основу конкретных инициатив – от создания новых учебных материалов и цифровых словарных продуктов до пересмотра содержания

дисциплин, направленных на повышение эффективности обучения иностранным языкам. Полученные результаты соотносятся с выводами ранее проведенных работ в области обучения словарной грамотности. В частности, В.Д. Черняк подчеркивает, что выбор адекватного типа словаря под конкретную коммуникативно-познавательную задачу требует специальных навыков, а потому формирование лексикографической компетенции должно рассматриваться как важная часть профессиональной подготовки специалиста-филолога [5]. Наше исследование подтвердило этот тезис: значительная часть студентов без подготовки затруднялась в выборе словарных источников и не обладала упомянутыми «специальными навыками», что согласуется с позицией В.Д. Черняк. Левушкина О. Н. отмечала ключевую роль умения эффективно использовать словари для организации работы учащихся и достижения образовательных целей – данное утверждение находит отражение и в наших данных (многие респонденты указали на отсутствие опыта самостоятельной словарной работы, что препятствует полноценному усвоению материала) [9, с. 10]. Таким образом, наш диагностический этап дополняет предшествующие исследования, предоставляя эмпирические подтверждения выявленных ими проблем.

Следует отметить и совпадение выявленных тенденций с наблюдениями зарубежных исследователей. К примеру, уже упоминавшееся исследование Nasrin Altuwairesh показывает похожую картину предпочтений: студенты скорее воспользуются электронным переводчиком или приложением, чем традиционным словарем [10]. Общим является и вывод о необходимости обучать студентов более критично относиться к выбору источника: автоматизированный перевод может быть быстрым, но не гарантирует точности и глубины понимания. В нашем опросе старшекурсники сами указали на ограниченность онлайн-словарей и начали переходить к более надежным источникам, что соответствует данным литературы. С другой стороны, не все аспекты ранее освещались достаточно подробно. Например, навыки понимания словарных сокращений или умение составлять собственные словарные статьи (как элемент исследовательской работы) упоминаются редко. Наше исследование привносит новые детали в общую картину: выявив конкретные затруднения студентов, мы тем самым наметили узкие места, которым прежние работы уделяли меньше внимания. Это позволяет сформулировать новые гипотезы – например, о том, что даже при общей цифровой грамотности студентам необходимы специальные занятия для освоения метаязыка словаря (сокращений, условных обозначений, системы отсылок внутри статьи). В целом, сравнение

с другими исследованиями подтверждает надежность наших результатов и их теоретическую обоснованность, а выявленные отличия указывают направления, требующие дальнейшего изучения.

### **Выводы**

Результаты проведенного исследования позволяют сформулировать следующие результаты. Анкетирование выявило, что недостаточный уровень лексикографической компетенции характерен прежде всего для студентов младших курсов, которое обусловлено ограниченностью их словарного запаса и недостаточным опытом обращения к специализированным источникам. По мере продвижения по образовательной траектории наблюдается устойчивый рост лексикографической грамотности: студенты старших курсов и магистранты демонстрируют более высокие показатели владения словарными ресурсами и чаще используют профессиональные лексикографические инструменты.

Зафиксирована отчетливая тенденция перехода от онлайн-ресурсов общего назначения к специализированным одноязычным и двуязычным словарям. Студенты старших курсов существенно увеличивают долю использования одноязычных словарей, поскольку они обеспечивают более глубокое понимание семантических и функциональных характеристик слова. Полученные результаты показывают, что студенты младших курсов лишь частично ориентируются в структуре словарной статьи и испытывают затруднения при поиске грамматических характеристик. На уровне 3–4 курсов примерно половина обучающихся справляется с поиском необходимой информации, тогда как среди магистрантов этот показатель достигает 69 %. Уровень знакомства с типологией словарей также растет от курса к курсу: с 25 % на младших курсах до 56–67 % на старших и 72 % в магистратуре.

На основании этих данных представляется целесообразным сформулировать следующие рекомендации:

- систематически включать в учебный процесс работу с различными типами словарей, включая электронные, двуязычные и одноязычные для расширения лексического запаса и развития навыков поиска информации;
- уделять особое внимание освоению структуры словарной статьи и интерпретации словарных помет, которая поможет ознакомить студентов с грамматическими, стилистическими, социолингвистическими и культурными маркерами;
- формировать навыки сравнения толкований на разных языках с акцентом на различия в значениях и культурной обусловленности лексических единиц, а также активно использовать иллюстрированные

материалы, расширяющие контекст и обеспечивающие более глубокое понимание семантики.

Таким образом, предложенный комплекс мер ориентирован на целенаправленное формирование лексикографической компетенции как совокупности знаний и умений, необходимых для осознанного и эффективного использования словарных источников в учебной и профессиональной деятельности. Разработка специализированного тренажера и реализация модульной структуры заданий обеспечивают системное освоение способов работы с лексикографическими ресурсами, способствуют расширению словарного запаса и развитию навыков точной интерпретации лексического значения слова. В результате лексикографическая компетенция формируется как устойчивая составляющая языковой подготовки обучающихся, обеспечивающая повышение качества работы с текстом и эффективности решения языковых задач на различных этапах обучения.

### Список использованных источников

1 **Черняк, В. Д.** Современная лексикография как инструмент формирования лингвистически компетентной личности [Текст] // Проблемы истории, филологии и культуры. – 2011. – № 3. – С. 598–605.

2 **Al-Momani, Doaa** The Use of Bilingual Dictionaries by Foreign Language Learners [Text] // Journal of Literature, Languages and Linguistics. – 2019. – Vol. 55. – С. 68-71. – <https://doi.org/10.7176/JLLL/55-09>

3 **Ayşegül Takkaç** Tular Dictionary Use of Undergraduate Students in Foreign Language Departments in Turkey at Present [Text] // Universal Journal of Educational Research. – 2017. – 5 (12B). – P. 51–57. – <https://doi.org/10.13189/ujer.2017.051406>

4 **Tri Wintolo Apoko.** Investigating English Vocabulary Difficulties and Its Learning Strategies of Lower Secondary School Students [Text] // Journal of Languages and Language Teaching. – 2023. – 11(3). – P.489 – <https://doi.org/10.33394/jollt.v11i3.8404>

5 **Черняк, В. Д.** Формирование лексикографической компетенции студента-филолога в контексте новейших направлений современной лексикографии [Текст] // Ученые записки Новгородского государственного университета. – 2020. – № 1 (26). – С. 5

6 **Никитина, Т. Г.** Лексикографическая компетенция учителя русского языка как иностранного и возможности ее формирования на материале художественного текста [Текст] // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 2 (32): в 2-х ч. Ч. II. – С. 139–141.

7 **Давыдова, Ю. Г.** Совершенствование лексической компетенции студентов на основе работы с языковыми корпусами материала [Текст] // Ученые записки Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики. – 2022. – Т. 23. – № 2. – С. 108–115.

8 **Давыдова, Ю. Г.** Формирование лингвопрагматической компетенции студентов вузов на практических занятиях по иностранному языку [Текст] // Теория и методика обучения и воспитания. – 2021. – Том 6. – Вып. 1. – <https://doi.org/10.30853/ped210010>

9 **Левушкина, О. Н.** Словарный урок как основы формирования культуры с использованием словарей в процессе обучения английскому языку [Текст] // Наш язык. – 2021. – Том 82. – Вып. 5. – С. 7–14. – <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2021-82-5-7-14>

10 Altuwairesh, Nasrin Successful Translation Students' Use of Dictionaries [Text] // International Journal of English Linguistics. – 2024. – Vol. 12, Iss: 2. – P. 25–25. – <https://doi.org/10.5539/ijel.v12n2p25>

11 **Kurebayeva, G. A.** Conditions for successful integration of traditional and e-learning in language education // Bulletin of Toraighyrov University Philology series. – 2024. – № 3. – С. 210–219. – <https://doi.org/10.48081/WZEV9926>

## References

1 **Chernyak, V. D.** Sovremennaya leksikografiya kak instrument formirovaniya lingvisticheski kompetentnoy lichnosti [Modern Lexicography as a Tool for the Formation of a Linguistically Competent Personality] // Problems of History, Philology, and Culture – 2011. – No. 3. – P. 598–605.

2 **Al-Momani, Doaa.** The Use of Bilingual Dictionaries by Foreign Language Learners // Journal of Literature, Languages and Linguistics – 2019. – Vol. 55. – P. 68-71. – <https://doi.org/10.7176/JLLL/55-09>

3 Ayşegül Takkaç Tuglar. Dictionary Use of Undergraduate Students in Foreign Language Departments in Turkey at Present // Universal Journal of Educational Research – 2017. – Vol. 5(12B). – P. 51–57. – <https://doi.org/10.13189/ujer.2017.051406>

4 **Tri Wintolo Apoko.** Investigating English Vocabulary Difficulties and Its Learning Strategies of Lower Secondary School Students // Journal of Languages and Language Teaching – 2023. – Vol. 11(3). – P. 489. – <https://doi.org/10.33394/jollt.v11i3.8404>

5 **Chernyak, V. D.** Formirovanie leksikograficheskoy kompetentsii studenta-filologa v kontekste noveishikh napravleniy sovremennoy leksikografii [Formation of the Lexicographic Competence of a Philology Student in the Context of the

Latest Trends in Modern Lexicography]. Uchenye zapiski Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta – 2020. – No. 1(26). – P. 5.

6 **Nikitina, T. G.** Leksikograficheskaya kompetentsiya uchitelya russkogo yazyka kak inostrannogo i vozmozhnosti ee formirovaniya na materiale khudozhestvennogo teksta [Lexicographic Competence of a Russian Language Teacher as a Foreign Language and the Possibilities of Its Formation Based on Fictional Texts] // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki – 2014. – No. 2(32), Part II. – P. 139–141.

7 **Davydova, Yu. G.** Sovershenstvovanie leksicheskoy kompetentsii studentov na osnove raboty s yazykovymi korpusami [Improvement of Students' Lexical Competence Based on Working with Language Corpora]. Uchenye zapiski Sankt-Peterburgskogo universiteta tekhnologiy upravleniya i ekonomiki – 2022. – Vol. 23. – No. 2. – P. 108–115.

8 **Davydova, Yu. G.** Formirovanie lingvopragmaticheskoy kompetentsii studentov vuzov na prakticheskikh zanyatiyakh po inostrannomu yazyku [Formation of Linguopragmatic Competence of University Students in Practical Foreign Language Classes] // Teoriya i metodika obucheniya i vospitaniya – 2021. – Vol. 6, Issue 1. – <https://doi.org/10.30853/ped210010>

9 **Levushkina, O. N.** Slovarnyy urok kak osnovy formirovaniya kultury s ispolzovaniem slovarey v protsesse obucheniya angliyskomu yazyku [The Dictionary Lesson as the Basis for the Formation of Culture Using Dictionaries in the Process of Learning English]. Nash yazyk – 2021. – Vol. 82, Issue 5. – P. 7–14. – <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2021-82-5-7-14>

10 Altuwaresh, Nasrin. Successful Translation Students' Use of Dictionaries. International Journal of English Linguistics – 2024. – Vol. 12, Issue 2. – P. 25–25. – <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2021-82-5-7-14>

11 **Kurebayeva, G. A.** Conditions for Successful Integration of Traditional and E-learning in Language Education. Bulletin of Toraighyrov University Philology Series – 2024. – No. 3. – P. 210–219. – <https://doi.org/10.48081/WZEV9926>

Поступило в редакцию 17.03.25.

Поступило с исправлениями 03.02.26.

Принято в печать 18.02.26.

\*М. С. Оразалина<sup>1</sup>, Г. З. Бейсембаева<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>Л. Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті,

Қазақстан Республикасы, Астана қ.

17.03.25 ж. баспаға түсті.

03.02.26 ж. түзетулерімен түсті.

18.02.26 ж. басып шығаруға қабылданды.

## **ШЕТ ТІЛДІ ҮЙРЕНУ ҮДЕРІСІНДЕ СТУДЕНТТЕРДІҢ ЛЕКСИКОГРАФИЯЛЫҚ ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ МӘСЕЛЕСІ ЖӨНІНДЕ**

*Мақалада шет тілін оқитын студенттердің лексикографиялық құзыреттілігін қалыптастырудың диагностикалық кезеңі қарастырылады. Зерттеу лексикалық ресурстарды меңгеру деңгейін анықтауға, оларды пайдаланудағы негізгі қиындықтарды анықтауға және сөздіктердің тиімділігіне әсер ететін факторларды талдауға бағытталған. Осы мақсатқа жету үшін түрлі жоғары оқу орындарының филология факультеттерінің 518 бакалавриат және магистратура студенттеріне сауалнама жүргізілді. Жиналған деректерді талдау оқытудың әртүрлі кезеңдерінде сөздіктерді пайдалану стратегиясындағы айырмашылықтарды анықтауға, жалпы қиындықтарды анықтауға және сөздік мақалаларды сыни талдау дағдыларының қалыптасу дәрежесін анықтауға мүмкіндік берді. Студенттердің сөздік түрлері туралы әртүрлі білімдері, сондай-ақ әртүрлі көздерден алынған анықтамаларды бағалау және салыстыру қабілетінің жеткіліксіздігі анықталды.*

*Бұл сөздік ресурстармен жұмыс істеу әдістемесін мақсатты оқыту қажеттілігін растайды. Зерттеу нәтижелері оқу бағдарламаларын жаңғырту, мамандандырылған курстарды әзірлеу және тіл мамандықтары студенттерінің сөздіктермен жұмыс істеу дағдыларын дамытуға бағытталған интерактивті оқу материалдарын жасау кезінде пайдаланылуы мүмкін.*

*Кілтті сөздер: лексикографиялық құзыреттілік, сөздіктер, сауалнама, оқыту әдістемесі, педагогикалық стратегиялар, кәсіби дайындық.*

\*M. S. Orazalina<sup>1</sup>, G. Z. Beysembaeva<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>L. N. Gumilyov Eurasian National University,  
Republic of Kazakhstan, Astana.

Received 17.03.25.

Received in revised form 03.02.26.

Accepted for publication 18.02.26.

### **ON THE ISSUE OF FORMING STUDENTS' LEXICOGRAPHIC COMPETENCE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING**

*The article considers the diagnostic stage of formation of lexicographic competence of students studying foreign language. The study is aimed at determining the level of proficiency in vocabulary resources, identifying the main difficulties in their use and analyzing factors that affect the efficiency of working with dictionaries. To achieve this goal, 518 students of bachelor's and master's degrees of philological faculties of various universities were interviewed. Analysis of the collected data allowed identifying differences in strategies of using dictionaries at different stages of learning establishing common difficulties and determining the degree of formation of critical analysis skills of dictionary articles. It was found that the students have a fragmented knowledge about types of dictionaries, as well as insufficient ability to assess and compare definitions from different sources.*

*Thus, it is confirmed the need of targeted training in how to work with dictionary resources. Based on the conducted research, methodological recommendations, oriented to the integration of vocabulary practices into the educational process, use of digital technologies to form lexical competence and introduction of innovative approaches to learning are offered. The results of the study can be used in modernization of educational programs, developing specialized courses and creating interactive training materials aimed at developing the skills of students of language specialties to work with dictionaries.*

*Keywords: lexicographic competence, dictionaries, questionnaires, teaching methodology, pedagogical strategies, professional training.*

Теруге 18.02.2026 ж. жіберілді. Басуға 23.03.2026 ж. қол қойылды.

Электронды баспа

9,42 Кб RAM

Шартты баспа табағы 42,87

Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген З. Ж. Шоқубаева

Корректорлар: А. Р. Омарова, Д. А. Қожас

Тапсырыс № 4516

Сдано в набор 18.02.2026 г. Подписано в печать 23.03.2026 г.

Электронное издание

9,42 Кб RAM

Усл.п.л. 42,87. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка З. Ж. Шоқубаева

Корректоры: А. Р. Омарова, Д. А. Қожас

Заказ № 4516

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

8 (7182) 67-36-69

e-mail: [kereku@tou.edu.kz](mailto:kereku@tou.edu.kz)

[www.pedagogic-vestnik.tou.edu.kz](http://www.pedagogic-vestnik.tou.edu.kz)